

---

# EUSKAL ESKULIBURUA

---

Курс баскского языка для начинающих

**Б**аскский язык (*euskera, euskara*) распространен в Испании, Франции и Америке. В Испании на нем говорит население Страны Басков (*País Vasco, Euskal Herria*), включающей провинции Алава, Бискайя и Гипускоа), а также северной части провинции Наварра; во Франции на баскском языке говорят в областях Нижняя Наварра, Лабур и Суль департамента Атлантические Пиренеи. Кроме того, многие люди, говорящие по-баскски, живут за пределами этого региона – в других частях Европы, а также в Северной и Южной Америке.

Выделяются следующие диалекты баскского языка: бискайский, гипускоанский, южный и северный варианты верхне-наваррского, лабурдинский, западный и восточный варианты нижне-наваррского, сулетинский. Многие лингвисты склонны считать отдельным диалектом ронкальский, на котором говорят на северо-востоке Наварры (Сулетинский район). Различия между диалектами не слишком велики. В 1970 Академией баскского языка (*Euskaltzaindia*) был разработан нормализованный вариант языка (*euskera batua*, единый баскский), основанный на его центральных диалектах – гипускоанском, наваррском и лабурдинском. Практически все говорящие по-баскски являются одновременно носителями испанского или французского языков. После смерти диктатора Франциско Франко в 1975 и восстановления в Испании демократии баскский был признан официальным языком так называемого Автономного сообщества Страны Басков, а также, с некоторыми ограничениями, провинции Наварра.

Трудную и до сих пор до конца не разрешенную проблему представляет происхождение баскского языка. Некоторые ученые пытались отождествить баскский язык с иберийским – языком доиндоевропейского населения современной Испании и Франции. Однако было доказано, что эти языки генетически между собой не связаны: в баскском имеются лишь отдельные заимствования из иберийского (например, иберийское *ili* «деревня» – баскское *hiri*). Не увенчались успехом попытки установления родства баскского языка с кавказскими, хамитскими и дравидийскими языками, с лигурским и тем более японским.

Таким образом, несмотря на то, что грамматика, лексика и фонетика баскского языка достаточно хорошо изучены в настоящее время, вопрос его происхождения до сих пор остается открытым. По-видимому, верной следует признать теорию, согласно которой баскский язык является единственным живым потомком древней до-индоевропейской семьи языков.

Настоящий учебник предназначен для тех, кто хочет овладеть разговорным баскским языком, узнать больше про культуру и историю басков. Учебник состоит из вводного урока и уроков основного блока. Вводный урок дает представления о фонетике баскского языка, о произношении и написании баскских звуков. Уроки основного блока ориентированы, в основном, на развитие навыков устной речи. Каждый урок сопровождается грамматическим комментарием. Упражнения призваны закрепить пройденный материал.

Прежде всего, настоящий учебник предназначается для самостоятельного изучения баскского языка. Для развития навыков устной речи автор рекомендует лингафонный курс *Egun on!*, выпущенный совместно издательством Университета г. Деусто и ежедневной газетой «*El Correo*». Кроме того, полезным будет общение с носителями баскского и испанского языков, так как за исключением некоторых специфических баскских звуков, фонетика баскского языка в целом повторяет испанскую.

## ВВОДНЫЙ УРОК SARRERAKO IKASGAIA

---

### Баскский алфавит Произношение звуков

### Баскский алфавит

Баскский алфавит основан на латинице и состоит из 31 буквы:

A,a B,b C,c D,d E,e F,f G,g I,I H,h J,j K,k L,l M,m N,n Ñ,ñ O,o P,p Q,q R,r S,s T,t Ts,ts Tx,tx  
Tz,tz U,u V,v W,w X,x Y,y Z,z

Буквы **c, q, v, w, y, ñ** встречаются только в заимствованных из других языков словах.

### Произношение звуков

Гласные звуки баскского языка не слишком отличаются в произношении от соответствующих звуков русского языка. Следует лишь помнить следующие правила:

звук **a** всегда произносится более открыто, чем русский **a**;

звук **e** представляет собой более закрытый звук, чем русский **э**.

<b>etxe</b>	ДОМ
<b>etxe bat</b>	какой-то ДОМ
<b>etxea</b>	ДОМ <i>опред.</i>

Что касается согласных звуков, определенные сложности представляют лишь некоторые из них:

Буква <b>D</b>	обозначает	звук, близкий к испанскому <b>d</b> , который произносится межзубно
Буква <b>B</b>	обозначает	звук, средний между <b>б</b> и <b>в</b>
Буквы <b>Z,S</b>	обозначают	звук, близкий к русскому <b>с</b> , но более шипящий
Буква <b>Ts</b>	обозначает	звук, средний между <b>ч</b> и <b>ц</b>
Буква <b>Tx</b>	обозначает	твердый <b>ч</b>
Буква <b>Tz</b>	обозначает	мягкий <b>ц</b>

Буква **h** не произносится никогда, за исключением форм глагола **joan – dihoa, zihoaz....**

Буква **j** в южных областях Басконии и Наварре произносится как [x], а на севере Басконии и в центре – как [й].

Следует помнить, что согласные в баскском языке никогда не смягчаются (за исключением мягких согласных **tz, tx**) перед звуками **i, e**.

Сочетание **in** произносится как [iñ].

Сочетание **il** произносится как [il̺].

## Ударение

В баскском языке отсутствует фиксированное ударение в словах. Это означает, во-первых, что все гласные должны произноситься одинаково четко, а во-вторых, что смена ударения не изменяет значения слова. В последнее время в баскском языке устоялась под влиянием испанского языка следующая схема расположения ударения: ударение падает на предпоследний слог слова: **m`endi, its`aso, tx`iki, tx`akur**; при присоединении к слову артикля или краткого суффикса ударение перемещается соответствующим образом: **mend`ia, txik`ia, itsas`oan, txak`ur bat**; в словах с длинными суффиксами основное ударение остается на своем месте а на последнем слоге слова появляется дополнительное ударение: **m`endietarain`o, its`asontziet`an, tx`akurrareng`an**.

В принципе, ставить ударение можно на любом слоге слова – любой говорящий на баскском языке вас поймет. По ударению можно лишь определить, из какого региона Страны Басков происходит говорящий.

## УПРАЖНЕНИЯ

### 1. Прочитайте, стараясь четко произносить все баскские звуки.

etxe, ariketa, lagun, ikasgaia, eta, zu, bai, ere, hor, seose, handia, Itziar, izarra, itsaso, ardaotxo, Begoña, ilargi, gara, zarete, nintzen, zen, ginen, mendia, jatorra